

CH-200-INFO V “Bằng Chứng Đích Thân Tổng Đạt” Là Gì?

“Tổng đạt” là gì?

Tổng đạt là hành động giao giấy tờ pháp lý của quý vị cho bên kia. Có nhiều loại tổng đạt—đích thân, bằng thư, và các loại khác. Loại này là tổng đạt tận tay hay “đích thân” tổng đạt. *Request for Civil Harassment Restraining Orders (Đơn Xin Các Lệnh Cấm Sách Nhiễu Dân Sự)* (Mẫu CH-100), *Notice of Court Hearing (Thông Báo Phiên Tòa)* (Mẫu CH-109), và *Temporary Restraining Order (Lệnh Tạm Cấm)* (Mẫu CH-110) phải được “đích thân” tổng đạt. Điều đó có nghĩa là một người nào đó phải đích thân “tổng đạt” (giao) cho người sẽ bị cấm bản sao các mẫu này. Các mẫu này không thể được tổng đạt bằng thư.

Tổng đạt cho người kia biết:

- Quý vị đang xin các lệnh gì
- Ngày xử
- Cách trả lời

Tại sao tôi phải nhờ tổng đạt các lệnh này?

- Cảnh sát không thể bắt giữ bất cứ ai vì vi phạm lệnh tòa trừ phi người bị cấm biết về lệnh đó.
- Tòa không thể cấp các lệnh này thường trực trừ phi người bị cấm đã được tổng đạt.

Ai có thể tổng đạt?

Hãy nhờ người quý vị quen, nhân viên tổng đạt, hoặc cơ quan công lực đích thân tổng đạt (giao) cho người sẽ bị cấm một bản sao các mẫu này. Quý vị **không thể** tự mình gửi các mẫu này cho người đó bằng thư.

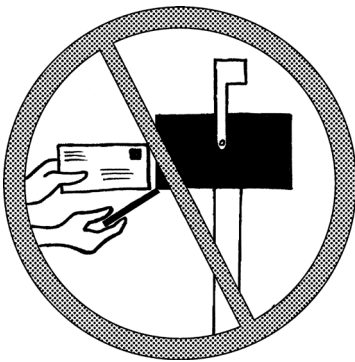
Người tổng đạt phải:

- Từ 18 tuổi trở lên
- Không phải quý vị hoặc bất cứ người nào quý vị yêu cầu sẽ được các lệnh này bảo vệ

Cảnh sát hoặc cảnh sát liên bang có thể được phép tổng đạt các lệnh tòa **miễn phí** nếu các lệnh này được dựa trên các cáo giác theo dõi, bạo hành bất hợp pháp, hoặc đe dọa bạo hành khả tín, hoặc nếu quý vị hội đủ điều kiện được miễn lệ phí.

Một “nhân viên tổng đạt chính thức” là một thương nghiệp quý vị trả tiền để họ giao các mẫu đơn tòa án. Hãy tìm trong Các Trang Màu Vàng của điện thoại niên giám dưới tiêu đề “Process Serving” (Tổng Đạt) hoặc tìm trên Internet.

(Nếu cơ quan công lực hoặc nhân viên tổng đạt dùng một mẫu Bằng Chứng Tổng Đạt khác, hãy xem cho chắc là mẫu này liệt kê các mẫu đơn đã tổng đạt.)



Đừng tổng đạt bằng thư!

Cách tổng đạt

Nhờ người tổng đạt:

- Bước tới người sẽ được tổng đạt.
- Hỏi cho chắc là đúng người đó. Hỏi tên người đó.
- Giao cho người đó bản sao tất cả giấy tờ đã đánh dấu trong Mẫu CH-200, *Proof of Personal Service (Bằng Chứng Đích Thân Tổng Đạt)*.
- Điền và ký vào mẫu *Proof of Personal Service (Bằng Chứng Đích Thân Tổng Đạt)*.
- Giao lại cho quý vị *Proof of Personal Service (Bằng Chứng Đích Thân Tổng Đạt)* đã ký.

Còn nếu người đó không nhận hoặc xé giấy tờ thì sao?

- Nếu người đó không nhận giấy tờ, chỉ cần đặt giấy tờ gần họ.
- Họ có xé giấy tờ cũng không thành vấn đề. Vẫn được xem là đã tổng đạt xong.

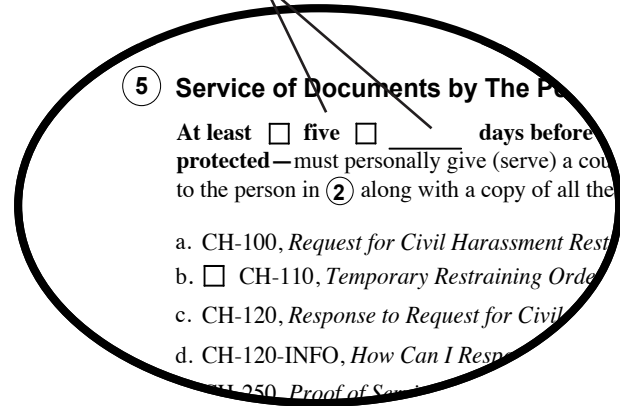
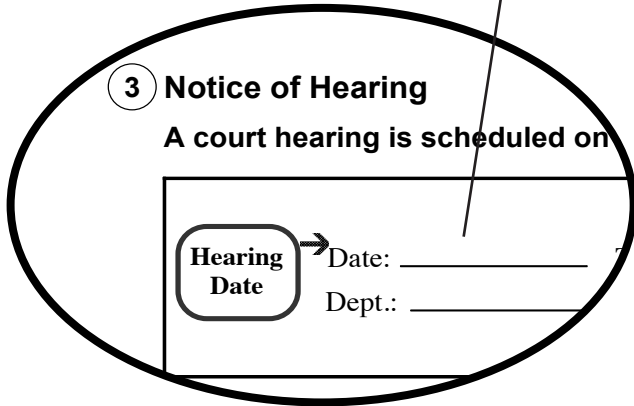
DV-200-INFO V “Bằng Chứng Đích Thân Tổng Đạt” Là Gì?

Khi nào phải tổng đạt các lệnh này?

Tùy. Muốn biết ngày chính xác, quý vị phải xem hai điểm trong Mẫu CH-109, *Notice of Court Hearing* (Thông Báo Phiên Tòa):

Trước hết, xem ngày xử ở trang 1 của Mẫu CH-109.

Kế đó, xem số ngày viết ở mục ⑤ ở trang 2 của Mẫu CH-109.



Xem lịch. Trừ đi số ngày ở mục ⑤ ra khỏi ngày xử. Đó là ngày cuối cùng phải tổng đạt giấy tờ. Lúc nào cũng có thể tổng đạt sớm hơn ngày đó.

Nếu không có đánh dấu hoặc viết gì cả ở mục ⑤, quý vị phải tổng đạt các lệnh này ít nhất là 5 ngày trước ngày xử.

Ai ký vào Bằng Chứng Đích Thân Tổng Đạt?

Chỉ có người tổng đạt các lệnh này mới có thể ký vào Mẫu CH-200, *Proof of Personal Service* (Bằng Chứng Đích Thân Tổng Đạt). Quý vị không ký vào đó. Người sẽ bị cấm không ký vào đó.

Tôi phải làm gì với Bằng Chứng Đích Thân Tổng Đạt đã điền?

Nếu người khác tổng đạt các lệnh này chứ không phải cảnh sát, quý vị nên:

- Sao chụp ra nhiều bản.
- Nộp bản chính cho tòa trước ngày xử.
- Nhờ lục sự ghi vào Hệ Thống Viễn Thông Thi Hành Luật California (California Law Enforcement Telecommunications System (CLETS)), một hệ thống điện toán đặc biệt để cảnh sát tìm biết về các lệnh bảo vệ quý vị.
- Nếu lục sự nói với quý vị là tòa không thể ghi vào máy điện toán, hãy đem một bản sao *Temporary Restraining Order* (Lệnh Tạm Cấm) (Mẫu CH-110) và *Proof of Personal Service* (Bằng Chứng Đích Thân Tổng Đạt) (Mẫu CH-200) đến sở cảnh sát địa phương. Họ sẽ ghi chi tiết này vào hệ thống điện toán tiểu bang. Như thế, cảnh sát trong khắp tiểu bang sẽ biết là lệnh cấm của quý vị đã được tổng đạt.
- Đem theo một bản sao *Proof of Personal Service* (Bằng Chứng Đích Thân Tổng Đạt) đã điền đến phiên xử.
- Luôn luôn giữ thêm một bản sao các lệnh cấm trong người cho an toàn của quý vị.

Nếu cảnh sát tổng đạt giấy tờ, họ sẽ gửi bằng chứng tổng đạt đến tòa và CLETS cho quý vị.

Nếu tôi không thể tổng đạt được các lệnh này trước ngày xử thì sao?

Trước ngày xử, hãy điền và nộp Mẫu CH-115, *Request to Continue Court Hearing and to Reissue Temporary Restraining Order* (Đơn Xin Tiếp Tục Phiên Tòa và Tái Cấp Lệnh Tạm Cấm). Mẫu này xin tòa ấn định ngày xử mới và duy trì hiệu lực các lệnh của quý vị cho đến khi đó. Hỏi xin lục sự mẫu này. Sau khi tòa đã tái cấp các lệnh này, hãy kèm theo một bản sao Mẫu CH-116, *Notice of New Hearing Date and Order on Reissuance* (Thông Báo Ngày Xử Mới và Lệnh về Việc Tái Cấp), vào bản sao các lệnh gốc của quý vị. Nhờ lục sự ghi Mẫu CH-116 vào CLETS, hoặc lục sự có thể yêu cầu quý vị hoặc luật sư của quý vị giao một bản cho cảnh sát. Như vậy, cảnh sát sẽ biết các lệnh của quý vị vẫn còn hiệu lực.